

Auszug aus dem Protokoll der Gerichtsverhandlung

17. Mai 1944

Das Militärtribunal der Truppen NKWD (NKWD = Volkskommissariat für Inneres - der Übers.) im Bezirk Kamenjez - Podolsk unter dem Vorsitzenden, dem Major der Justiz Anikankin und der Mitglieder Oberleutnant Jazkewitsch und Leutnant Nowikow hat im Beisein der Sekretärin Wassiljew in einer nichtöffentlichen Gerichtssitzung in den Räumen des Kreis - NKWD in Starokonstantinow ohne Beteiligung der Verteidigung und der Anklage die Sache der Anklage von Iwan Kotschinskij, Sohn des Nikolai, verhandelt.

*Wassiljew*  
Kotschinskij ist vom Geburtsjahrgang 1918, geboren und wohnhaft in Starokonstantinow, Bez. Kamenjez-Podolsk. Er ist Ukrainer, Nichtparteimitglied, Bürger der UdSSR, des Lesens und Schreibens kundig.

Kotschinskij wird angeklagt, Verbrechen nach Paragraph 54 - I "a" des Strafgesetzbuches der Ukrainischen SSR begangen zu haben.

"... Die Aussagen des Angeklagten J.N. Kotschinskij.

Als Polizeiangehöriger bewachte ich die Erfassungs- u. Aufkaufstelle für Getreide, Militärcasernen und Kriegsgefangene, die in der ehemaligen Sowchose auf dem Territorium von Starokonstantinow arbeiteten.

Im Frühjahr 1942 stand ich in der Nähe der Militärcasernen in Starokonstantinow am Erschießungsplatz der jüdischen Bevölkerung Posten. An diesem Tage erschoss man 1000 Menschen, vielleicht sogar noch mehr. Graf, der Chef der

deutschen Polizei, erschöß die Menschen. Die Juden wurden zum Erschießungsplatz geführt, wo sie sich hinlegen mußten. Danach führte man sie in Gruppen zu 10 Personen zur Grube, nachdem sie sich vorher nackt ausgezogen hatten. Der SD-Chef Graf führte die Erschießung zusammen mit einem Gendarmen, dessen Namen ich nicht kenne, durch ..."

Der Vorsitzende - Major der Justiz - Unterschrift:  
Anikin (oben hieß es Anikankin - der Übers.)

Die Sekretärin: Unterschrift: Wassiljewa

Die Richtigkeit des Protokolls der Gerichtsverhandlung wird bestätigt:

Der Gehilfe des Staatsanwalts des Bezirks Chmelnitzkij  
Oberjustizrat: Unterschrift unleserlich (N. Sarubin)

20. April 1973

Dienstsiegel wie unten

Auskunftsbescheinigung

Das Original des vorliegenden Protokolls befindet sich bei der Strafsache Nr. 20865, Pers.-Nr. 29-30 zur Anklage von J.N. Kotschinskij

Der Gehilfe des Staatsanwalts des Bez. Chmelnitzkij:  
Oberjustizrat: Unterschrift unleserlich (N. Sarubin)

30. IV. 73

Dienstsiegel: Die Staatsanwaltschaft der UdSSR

Der Staatsanwalt des Bez. Chmelnitzskij

Ich versichere die Richtigkeit der vorstehenden Übersetzung:

L.S. Waldemar Awakowicz

Für die Richtigkeit der Abschrift:  
Dortmund, den 2. Oktober 1973



Weidemann  
(Weidemann)  
Justizangestellte